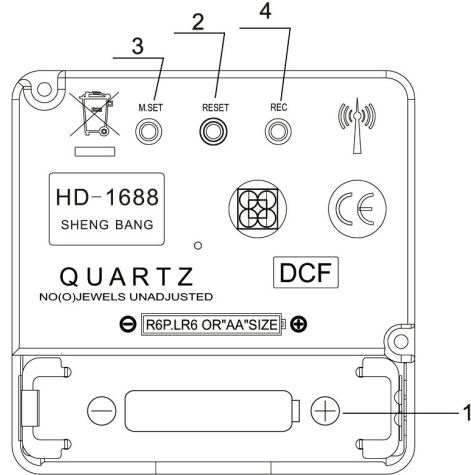


matho® **N-m 870**  
Funk-Wanduhr  
Radio-controlled wall-clock



- |   |                      |                       |
|---|----------------------|-----------------------|
| 1 | Batteriefach         | Battery compartment   |
| 2 | RESET- Taste         | RESET button          |
| 3 | Manuelle Einstellung | Time setting manually |
| 4 | Radiosignal- Taste   | Radio signal button   |

**DE** Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Artikels sorgfältig durch. Bewahren Sie sie auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Hiermit erklärt Nestler-matho GmbH, dass der Artikel N-m 870 der Richtlinie 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de)

**Lieferumfang:** Funk- Wanduhr, Batterie AA (eingelegt), Anleitung

**Inbetriebnahme der Uhr**

- Entnehmen Sie die eingelegte Batterie und entfernen Sie die Schutzfolie. Legen Sie sie wieder unter Beachtung der richtigen Polarität in das Batteriefach ein.
- Die Zeiger stellen sich nun automatisch auf 12 Uhr ein und bleiben dann stehen; die Suche nach einem Funksignal beginnt.
- Wurde ein Signal empfangen, laufen die Zeiger nach 3 bis 12 Minuten schnell weiter und stellen sich auf die aktuelle Uhrzeit ein. Wurde kein Signal empfangen, versuchen Sie es an einer anderen Stelle. Drücken Sie die RESET- Taste, der vorher beschriebene Vorgang wiederholt sich.
- Sollte kein Empfang möglich sein, stellen Sie die Uhr manuell ein. Halten Sie den Knopf für die manuelle Einstellung (3) solange gedrückt, bis sich die Zeiger kontinuierlich auf die aktuelle Zeit zubewegen. Lassen Sie die Taste kurz vor der korrekten Einstellung los; ein kurzer Druck bewegt den Minutenzeiger um jeweils eine Minute weiter. Ist die korrekte Zeit erreicht, lassen Sie die Taste los.

**Tastenfunktionen**

- SET (3) Mit dieser Taste kann das Uhrwerk manuell eingestellt werden, sollte ggf. kein Funksignal empfangen werden können.
- RESET (2) Mit der RESET- Taste führen Sie einen Neustart des Uhrwerks durch. Wird diese 3 Sekunden lang gedrückt, richten sich die Zeiger zunächst auf 12 Uhr aus und stellen sich nach Empfang des Radiosignals nach wenigen Minuten auf die aktuelle Uhrzeit ein.
- REC (4) Mit der REC- Taste leiten Sie einen erneuten Suchlauf für das Funksignal ein. Halten Sie die Taste dazu 3 Sekunden lang gedrückt.

**Die Uhrzeit stellt sich nicht automatisch ein. Woran liegt das?**

- Die Batterie ist zu schwach. Setzen Sie eine frische Batterie gemäß der korrekten Polarität ein.
- Das DCF Funksignal kann nicht empfangen werden. Gründe sind Störquellen wie zum Beispiel elektromagnetische Strahlungen in der Nähe von PC, Radio, TV, WLAN-Router oder Telefon. Weitere Störquellen für den Empfang des Funksignals können starke Gebäudedämmungen, Betonarmierungen, hohe Berge oder atmosphärische Störungen sein. Stellen Sie in diesem Falle die Uhrzeit manuell ein.

**Wichtige Sicherheitshinweise**

- Nutzen Sie die Uhr bitte nur in Innenräumen und halten Sie sie von Nässe, Temperaturen unter 0°C und über 50° und offenem Feuer fern.
- Öffnen Sie das Uhrwerk nicht und nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen vor, dies könnte das Gerät beschädigen.
- Führen Sie die Uhr bzw. ihre Einzelteile am Ende Ihrer Lebens- bzw. Nutzungsdauer einer mit den Vorschriften in Ihrem Land konformen Entsorgung zu.
- Lassen Sie die Uhr nicht fallen.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Bitte entsorgen Sie diese fachgerecht (z.B. über im Handel aufgestellte Sammelbehälter).

CE, RoHS, REPA, Recycle, Pro Product logos.  
Nestler-matho GmbH | Rheinstraße 221  
78532 Baden-Baden | Germany  
N-m 870 GTIN 4251288187006 DN 802841  
LUCID: DE1762010044427



**EN** Instruction manual

Please read these instructions carefully before using the product. Keep them in a safe place and hand them over if you pass on the product.

Herewith Nestler-matho GmbH declares that the article N-m 870 is in compliance with Directive 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de)

**Content of the box:** Radio-controlled wall clock, AA battery (inserted), instructions.

**Putting the clock into operation**

- Remove the inserted battery and take off the protective foil. Insert it again into the battery compartment, observing the correct polarity. The hands now automatically set themselves to 12 o'clock and then stop; the search for a radio signal begins.
- If a signal is received, the hands will move quickly after 3 to 12 minutes and set themselves to the current time.
- If no signal is received, try another location. Press the RESET button, the procedure described above is repeated.
- If no reception is possible, set the clock manually. Keep the button for manual setting (3) pressed until the hands move continuously towards the current time. Release the button just before the correct setting; a short press moves the minute hand forward by one minute at a time. When the correct time is reached, release the button.

**Key functions**

- SET (3) This button can be used to set the movement manually if no radio signal can be received.
- RESET (2) Press the RESET button to restart the movement. If this button is pressed for 3 seconds, the hands will first be aligned to 12 o'clock and, after receiving the radio signal, will set themselves to the current time after a few minutes.
- REC (4) Press the REC button to start a new search for the radio signal. To do this, hold the key for 3 seconds.

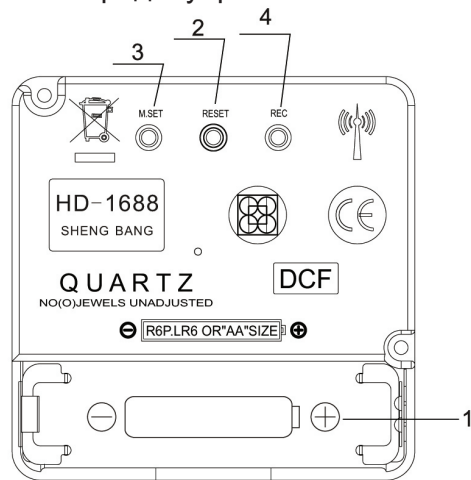
**The time does not set itself automatically. What is the reason for this?**

- The battery is too weak. Insert a fresh battery according to the correct polarity.
- The DCF radio signal cannot be received. This is due to sources of interference such as electromagnetic radiation in the vicinity of a PC, radio, TV, WiFi router or telephone. Other sources of interference for the reception of the radio signal can be strong building insulation, concrete reinforcements, high mountains or atmospheric disturbances. In this case, set the time manually.

**Important safety instructions**

- Please use the clock indoors only and keep it away from moisture, temperatures below 0°C and above 50° and open flames.
- Do not open the movement and do not carry out any repairs yourself, as this could damage the unit.
- At the end of its service life, dispose of the watch or its components in accordance with the regulations in your country.
- Do not drop the watch.
- Batteries do not belong in household waste! Please dispose of them properly (e.g. via collection containers provided in shops).

matho® **N-m 870**  
Horloge murale radio-pilotée  
Настенные часы  
с радиоуправлением



- |   |                        |                          |
|---|------------------------|--------------------------|
| 1 | Compartiment à pile    | Батарейный отсек         |
| 2 | Bouton RESET           | Кнопка RESET             |
| 3 | Réglage manuel         | Ручная установка времени |
| 4 | Bouton de signal radio | Кнопка радиосигнала      |

**FR** Manuel d'utilisation

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'article. Conservez-les et remettez-les à quelqu'un qui vous remettra le produit.

Par la présente, Nestler-matho GmbH déclare que l'article N-m 870 est conforme à la directive 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de)

**Contenu de la livraison:** horloge murale radio, pile AA (insérée), manuel d'utilisation.

**Mise en service de l'horloge**

- Retirez la pile insérée et enlevez le film de protection. Remettez-la en place dans le compartiment à pile en respectant la polarité.
- Les aiguilles se règlent alors automatiquement sur 12 heures et s'arrêtent ; la recherche d'un signal radio commence.
- Si un signal a été reçu, les aiguilles se remettent rapidement en marche après 3 à 12 minutes et se règlent sur l'heure actuelle.
- Si aucun signal n'a été reçu, essayez à un autre endroit. Appuyez sur la touche RESET, la procédure décrite précédemment se répète.
- Si aucune réception n'est possible, réglez l'horloge manuellement. Maintenez le bouton de réglage manuel (3) enfoncé jusqu'à ce que les aiguilles se déplacent continuellement vers l'heure actuelle. Relâchez le bouton juste avant le réglage correct ; une courte pression fait avancer l'aiguille des minutes d'une minute à la fois. Lorsque l'heure correcte est atteinte, relâchez le bouton.

**Fonctions des touches**

- SET (3) Cette touche permet de régler manuellement le mouvement si aucun signal radio n'est reçu.
- RESET (2) La touche RESET permet de redémarrer le mouvement. Si vous appuyez sur cette touche pendant 3 secondes, les aiguilles s'alignent d'abord sur 12 heures et se règlent sur l'heure actuelle au bout de quelques minutes après réception du signal radio.
- REC (4) La touche REC permet de lancer une nouvelle recherche du signal radio. Pour ce faire, maintenez la touche pendant 3 secondes.

**L'heure ne se règle pas automatiquement. À quoi cela est-il dû ?**

- La pile est trop faible. Insérez une pile neuve en respectant la polarité.
- Le signal radio DCF ne peut pas être reçu. Les raisons sont des sources de perturbations comme par exemple des rayonnements électromagnétiques à proximité d'un PC, d'une radio, d'une télévision, d'un routeur WLAN ou d'un téléphone. D'autres sources de perturbation de la réception du signal radio peuvent être une forte isolation des bâtiments, des armatures en béton, des montagnes élevées ou des perturbations atmosphériques. Dans ce cas, réglez l'heure manuellement.

**Consignes de sécurité importantes**

- Veuillez utiliser l'horloge uniquement à l'intérieur et la tenir à l'écart de l'humidité, des températures inférieures à 0°C et supérieures à 50° C et des flammes nues.
- N'ouvrez pas le mouvement et ne procédez à aucune réparation de votre propre chef, cela pourrait endommager l'appareil.
- À la fin de sa durée de vie ou d'utilisation, la montre ou ses pièces détachées doivent être éliminées conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.
- Ne faites pas tomber la montre.
- Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ! Veuillez les éliminer dans les règles de l'art (par ex. dans des conteneurs de collecte mis à disposition dans le commerce).

**RU** Руководство по эксплуатации

Перед использованием изделия внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Храните их в надежном месте и передавайте, если вы передаете продукт.

Настоящим компания Nestler-matho GmbH, что изделие N-m 870 соответствует Директиве 2011/65/EU. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.nestler-matho.de](http://www.nestler-matho.de).

**Комплект поставки:** Настенные часы с радиоуправлением, батарейка AA (вставляется), инструкция.

**Ввод часов в эксплуатацию**

- Извлеките вставленную батарею и снимите защитную пленку. Снова вставьте его в батарейный отсек, соблюдая правильную полярность.
- Теперь стрелки автоматически устанавливаются на 12 часов, а затем останавливаются; начинается поиск радиосигнала.
- Если сигнал получен, то через 3-12 минут стрелки быстро придут в движение и установятся на текущее время.
- Если сигнал не принимается, попробуйте использовать другое место. Нажмите кнопку RESET, процедура, описанная выше, повторяется.
- Если прием невозможен, установите часы вручную. Удерживайте кнопку ручной настройки (3) нажатой до тех пор, пока стрелки часов не будут непрерывно двигаться в сторону текущего времени. Отпустите кнопку непосредственно перед правильной настройкой; короткое нажатие переводит минутную стрелку вперед на одну минуту за один раз. Когда будет достигнуто нужное время, отпустите кнопку.

**Основные функции**

- SET (3) Эта кнопка может использоваться для ручной настройки движения, если радиосигнал не принимается.
- RESET (2) Нажмите кнопку RESET, чтобы перезапустить движение. Если нажать на нее в течение 3 секунд, стрелки сначала выровняются на 12 часов, а затем, после получения радиосигнала, через несколько минут сами установятся на текущее время.
- REC (4) Нажмите кнопку REC, чтобы начать новый поиск радиосигнала. Для этого удерживайте клавишу в течение 3 секунд.

**Время не устанавливается автоматически. В чем причина этого?**

- Батарея слишком слабая. Вставьте свежую батарею в соответствии с правильной полярностью.
- Радиосигнал DCF не может быть принят. Это происходит из-за источников помех, таких как электромагнитное излучение вблизи ПК, радио, телевизора, маршрутизатора WLAN или телефона. Другими источниками помех для приема радиосигнала могут быть сильная изоляция здания, бетонная арматура, высокие горы или атмосферные помехи. В этом случае установите время вручную.

**Важные указания по безопасности**

- Пожалуйста, используйте часы только в помещении и храните их вдали от влаги, температур ниже 0°C и выше 50° и открытого огня.
- Не открывайте механизм и не выполняйте никаких ремонтных работ самостоятельно, так как это может привести к повреждению устройства.
- По окончании срока службы или срока полезного использования утилизируйте часы или их компоненты в соответствии с правилами, действующими в вашей стране.
- Не роняйте часы.
- Батарейки не должны попадать в бытовые отходы! Пожалуйста, утилизируйте их надлежащим образом (например, через контейнеры для сбора мусора, установленные в магазинах).